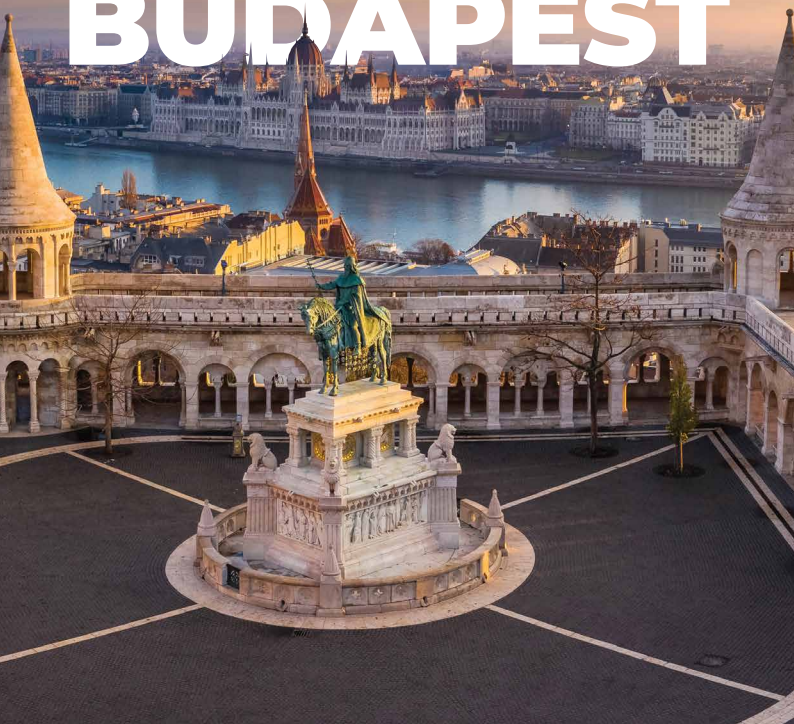


Schätze von

# BUDAPEST





## INHALT

SPICE OF EUROPE	
<b>BUDAPEST – VOLLER LEBEN</b>	2
IN STEIN GEMEISSELTE GESCHICHTE	
<b>BUDAPESTS ARCHITEKTONISCHE WUNDER</b>	4
WEGE, STRASSEN UND PLÄTZE	
<b>BUDAPESTS SEHENSWÜRDIGKEITEN ZU FUß</b>	8
DIE MODERNE METROPOLE	
<b>VON BAUHAUS ZU BÁLNA BUDAPEST</b>	12
HEILBÄDER, GESUNDE AUFENTHALTE	
<b>SPA-HAUPTSTADT DER WELT</b>	14
STADT DER SUPERLATIVE	
<b>DAS GRÖßTE UND DAS KLEINSTE IN BUDAPEST</b>	18
KULTUR IM LAUFE DER JAHRHUNDERTE	
<b>DIE STADT VON LISZT UND DER OPER</b>	20
VON DER STEINZEIT BIS ZUR AVANTGARDE	
<b>GROSSE MEISTER UND MODERNE GESCHICHTE</b>	22
GÖTTLICHE HAUSMANNSKOST	
<b>HIMMLISCHE KULINARIK VON DER VORSPEISE BIS ZUM DESSERT</b>	24
VON HERAUSRAGENDER QUALITÄT	
<b>VON FINE DINING BIS ZUM STERNEN-STREET-FOOD</b>	26
BUDAPESTS LEBHAFTHE MÄRKTE	
<b>EINKAUFEN FÜR DEN ERFOLG - WOHER DIE STERNEKÖCHE IHRE WAREN BEZIEHEN</b>	28
IN VINO VERITAS	
<b>FEINE WEINE IN ANGENEHMER ATMOSPHERE GENIEßEN</b>	30
BUDAPESTS QUIRLIGE SEITE	
<b>DIE METROPOLE AM ABEND</b>	32
ERHOLUNG AUF DER DACHTERRASSE	
<b>PANORAMASPAß IN BUDAPEST</b>	34
HEIMATKUNDE IM GROßEN UND KLEINEN	
<b>WÜRFEL, KÖNIGINNEN UND COLUMBO - URBANE KUNST IN BUDAPEST</b>	36
BUDAPEST IST EIN KINDERSPIEL!	
<b>SPAß FÜR DIE GANZE FAMILIE</b>	38
PARKS UND SPAZIERGÄNGE IN DER NATUR	
<b>BUDAPESTS GRÜNFLÄCHEN</b>	40
WO GESCHICHTE AUF KÖSTLICHE AROMEN TRIFFT	
<b>EIN JAHRHUNDERT KAFFEEHAUSKULTUR</b>	44
VON UNGARN ENTWORFEN, VON PROMINENTEN GETRAGEN	
<b>BUDAPEST, DIE MODEMETROPOLE IN ZENTRALEUROPA</b>	46
...UND ACTION!	
<b>BUDAPEST ALS FILMKULISSE</b>	48
STADT DER EVENTS	
<b>FESTIVALS FÜR JEDEN ANLASS</b>	50
VON DER ERSTEN OLYMPIADE BIS FINA 2017	
<b>BUDAPEST IST AUSTRAGUNGORT WICHTIGER FINALS</b>	52
DIE WICHTIGSTEN ZIELE IN DER UMGEBUNG	
<b>FASZINIERENDE TAGESAUSFLÜGE VON BUDAPEST</b>	54
VERSTECKTE ZUFLUCHTSORTE NAHE BUDAPEST	
<b>ABSEITS DER TRAMPELPFADE</b>	56
SCHÖNE GESCHENKE UND PRÄSENTE	
<b>AUTHENTISCHE UNGARISCHE SOUVENIRS</b>	60
TIPPS ZUR FORTBEWEGUNG	
<b>BUDAPESTS ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL</b>	62
FLUGZEITEN	64



SPICE OF EUROPE  
**BUDAPEST –  
 VOLLER LEBEN**

**KULTUR, ATMOSPHÄRE UND ARCHITEKTUR: BUDAPEST IST EINE DER SCHÖNSTEN STÄDTE DER WELT. VOLLER LEBEN, ABER DENNOCH AUTHENTISCH, IST SIE SOWOHL HISTORISCH ALS AUCH MODERN UND AUSGESTATTET MIT ALLEM, WAS MAN SICH VON EINER EUROPÄISCHEN HAUPTSTADT ERWARTET: ANREGEND, FREIZÜGIG UND LEBENSFROH.**



Budapest verfügt über eine wunderbare bauliche und natürliche Umgebung mit **UNESCO-Weltkulturerbe**-Stätten wie dem **Donauufer**, dem **Burgviertel** und der **Andrássy-Straße**. Die Stadt ist berühmt für ihre fotogene urbane Szenerie, Hollywood- und Bollywoodfilme wurden entlang der Donau und inmitten der eleganten Fassaden gedreht.

Burgviertel

Eine vielfältige und lebendige Gastronomie, die durch ein reiches kulinarisches Erbe unterstrichen wird, kann in Michelin-Stern-Restaurants, familiengeführten Lokalen und an Street-Food-Ständen gekostet werden. Kreative vegetarische und vegane Angebote sind an der Tagesordnung, und in vielen Markthallen sind frische, lokale und saisonale Produkte erhältlich.



*Budapest, eine Metropole mit 1,7 Millionen Einwohnern, hat es geschafft, eine Fülle von verborgenen Schätzen zu bewahren. Es gibt keine andere Hauptstadt in der Europäischen Union, in der noch authentische mittelalterliche türkische Bäder im täglichen Gebrauch sind.*

Der Erfindungsreichtum der ungarischen Köche und die unvergesslichen Aromen der sich ständig weiterentwickelnden ungarischen Köche werden jeden Gast begeistern und fesseln, ob in einem modernen Bistro oder einem historischen Kaffeehaus.



Kettenbrücke



St.-Stephans-Basilika



*Das kulturelle Leben in Budapest ist bunt und lebendig, mit weltberühmten Orchestern in prunkvollen Konzertsälen, spannenden Ausstellungen und herausragenden Festivals.*



IN STEIN GEMEISSELTE GESCHICHTE

## BUDAPESTS ARCHITEKTONISCHE WUNDER

HELL GEKACHELTE DÄCHER, JUGENDSTIL-FASSADEN UND NEUGOTISCHE WAHRZEICHEN - BUDAPESTS MÄRCHENHAFTES STADTBILD LÄSST BESUCHER STAUNEN. DIESE ARCHITEKTONISCHEN WUNDER ILLUSTRIEREN 2.000 JAHRE GESCHICHTE.

Parlament

Hinweise auf eine Zivilisation vor der Eroberung durch die Magyaren in den 890er Jahren gibt es nur wenige. Die Ruinen des ehemaligen römischen Vorpostens sind vor allem in **Aquincum**, dem heutigen Óbuda, zu sehen.

Die erste bedeutende Epoche der ungarischen Architektur begann unter König Matthias um 1400, als sich in Buda die Renaissance ausbreitete. In der heutigen **Matthiaskirche** sind Fragmente des mittelalterlichen Originals erhalten.

Die türkische Besatzung hinterließ Bäder wie das Rudas und ab 1541 historische Wahrzeichen wie das **Grabmal von Gül Baba**, das kürzlich renoviert wurde.



*Einen Kilometer von den römischen Funden im Aquincum Museum entfernt, befindet sich in der Hercules Villa der Mosaikboden einer einst prächtigen Residenz.*



Matthiaskirche

Unter der Herrschaft der Habsburger wurden Kirchen wie die **St.-Anna-Kirche** am Batthyány-Platz in barocker Pracht erbaut. Der klassizistische Prunk trat dann in den Vordergrund, als sich um 1800 eine städtische Identität bildete. In Pest entstanden stattliche Institutionen wie das **Nationalmuseum**,



*Das Hotel Gellért wurde in der Zeit des Jugendstils geplant, aber erst nach dem Ersten Weltkrieg fertiggestellt.*

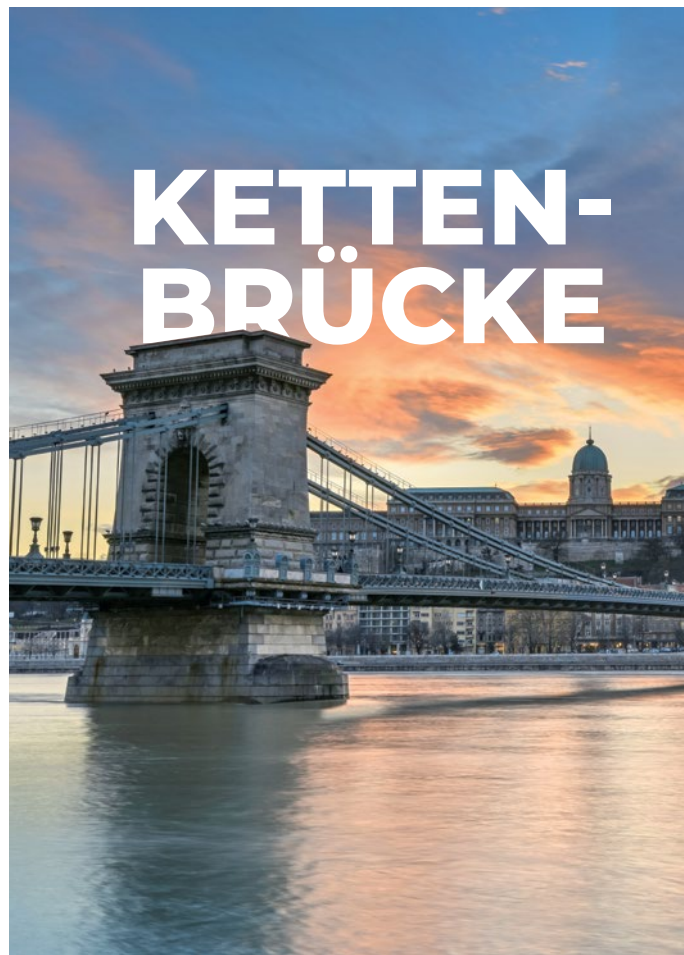
das mit Buda durch die klassizistische **Kettenbrücke** verbunden war, die erste permanente Brücke über die Donau.

József Hild und Miklós Ybl entwarfen die neoklassizistische **Stephansbasilika**, Ybl schuf auch das kunstvolle **Opernhaus**. Das neugotische **Parlament** am Pester Ufer wurde von Imre Steindl entworfen, der noch vor seiner Fertigstellung erblindete.

Ödön Lechner hat seine Gebäude, darunter das **Museum für Angewandte Kunst**, an der Üllői-Straße, mit hellen Zsolnay-Kacheln verkleidet.



Hotel Gellért





WEGE, STRAßEN UND PLÄTZE

## BUDAPESTS SEHENSWÜRDIGKEITEN ZU FUSS

BUDAPEST IST MIT STRASSENAMEN UND HAUSNUMMERN AN DEN JEWELIGEN HÄUSERBLÖCKEN GUT BESCHILDERT. ZWEI MILLIONEN EINWOHNERN IST ES EINFACH, SICH HIER ZURECHTZUFINDEN UND EIN VERGNÜGEN, DURCH DIE STADT ZU SCHLENDERN. DIE ZAHLREICHEN URBANEN PLÄTZE IM ZENTRUM, DIE KÜRZLICH FÜR FUSSGÄNGER UND RADFAHRER SANIERT WURDEN, LIEGEN SO NAHE BEISAMMEN, DASS SIE FAST MITEINANDER VERBUNDEN SIND.



Der Budapester Zoo

Ein Spaziergang vom zentralen **Deák-Ferenc-Platz**, wo drei der vier U-Bahn-Linien zusammentreffen, zu den Schaufenstern am **Erzsébet-Platz** und **Vörösmarty-Platz** dauert höchstens ein paar Minuten.

Von diesen drei Zentren aus sind bekannte Sehenswürdigkeiten wie die **Große Synagoge**, das **Parlament**, die **Stephansbasilika**, das **Opernhaus**, die **Große Markthalle** und die **Kettenbrücke** leicht zu Fuß zu erreichen.



*Budapest ist mit Straßennamen und Hausnummern an den jeweiligen Häuserblöcken gut beschildert.*



St.-Stephans-Basilika

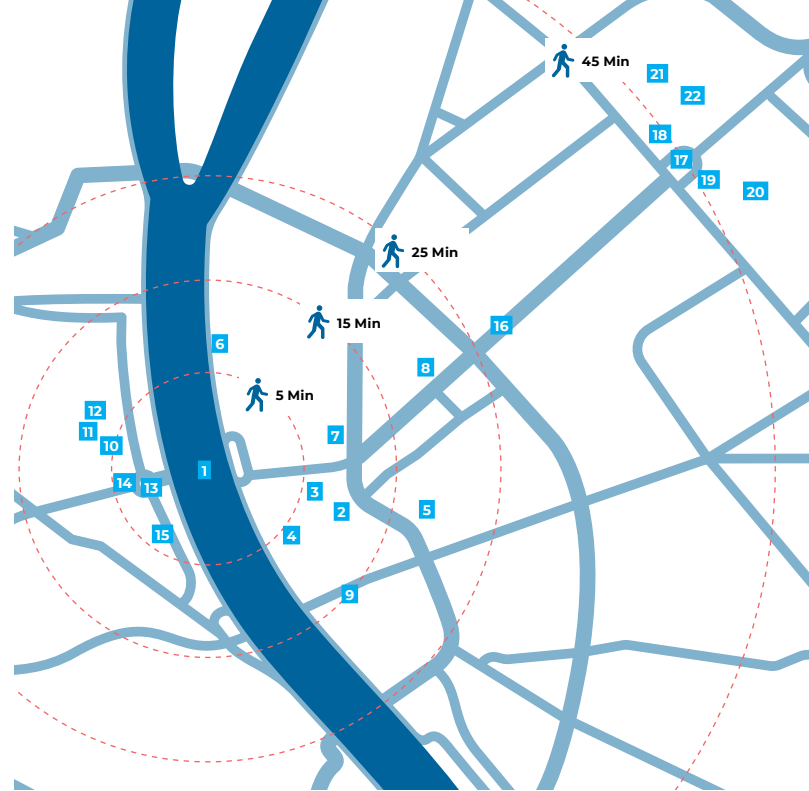
Die Überquerung der Donau zu den historischen Sehenswürdigkeiten von **Buda**, wie der **Burg**, der **Matthiaskirche** und der **Fischerbastei**, geht schnell und ist malerisch. Mit den öffentlichen Verkehrsmitteln - dem kleinen Bus Nr. 16 vom Deák-Ferenc-Platz oder der Standseilbahn **Funicular** vom Clark-Ádám-Platz - kann der Burgberg über eine Reihe von Wegen und Treppen entlang des **Tunnels** oder mit dem Aufzug am **Burggarten-Basar** erklommen werden.

Nördlich des Deák-Ferenc-Platzes können Sie die elegante **Andrássy Straße** entlang spazieren, wobei Sie die Säule des Erzengels Gabriel am **Heldenplatz** im Blick haben. An seinen beiden Seiten finden Sie das stattliche **Museum der Bildenden Künste** und die **Kunsthalle**, während sich hinter dem Heldenplatz das **Stadtwäldchen** mit dem **Budapester Zoo** und das **Széchenyi-Heilbad** anschließt.



Wenn Sie durch die Stadt spazieren, sollten Sie nicht vergessen, nach oben zu schauen, um beeindruckende architektonische Details zu entdecken.

Große Synagoge in der Dohány Straße



- |     |                                     |     |                                 |
|-----|-------------------------------------|-----|---------------------------------|
| 1.  | Kettenbrücke                        | 12. | Fischerbastei                   |
| 2.  | Deák-Ferenc-Platz                   | 13. | Standseilbahn, Clark-Ádám-Platz |
| 3.  | Erzsébet-Platz                      | 14. | Tunnel                          |
| 4.  | Vörösmarty-Platz                    | 15. | Burggarten-Basar                |
| 5.  | Große Synagoge in der Dohány Straße | 16. | Andrássy Straße                 |
| 6.  | Parlament                           | 17. | Heldenplatz                     |
| 7.  | St.-Stephans-Basilika               | 18. | Museum der Bildenden Künste     |
| 8.  | Oper                                | 19. | Kunsthalle                      |
| 9.  | Große Markthalle                    | 20. | Stadtwäldchen                   |
| 10. | Burg                                | 21. | Budapester Zoo                  |
| 11. | Matthiaskirche                      | 22. | Széchenyi-Heilbad               |



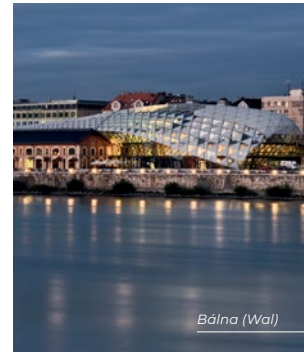
DIE MODERNE METROPOLE  
**VON BAUHAUS  
 ZU BÁLNA BUDAPEST**

**BUDAPEST IST VOR ALLEM FÜR SEINE BELLE-ÉPOQUE-GEBÄUDE BEKANNT, DENNOCH GIBT ES AUCH JÜNGERE ARCHITEKTONISCHE STILRICHTUNGEN, WELCHE DIE MODERNE METROPOLE PRÄGEN.**



Die erste Budapester Bauhaus-Designschule wurde 1928 gegründet. Sie bildete lokale Architekten aus, die sich schnell ans Werk machten und ein ehemaliges Umspannwerk in der **Kazinczy-Straße** umbauten, das heute das **Museum für Elektrotechnik** beherbergt.

Nationaltheater



Bálina (Wal)

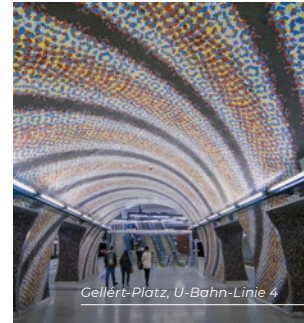
Im Stadtzentrum, direkt am **Erzsébet-Platz**, befindet sich ein ehemaliger Busbahnhof im Bauhaus-Stil, der inzwischen zu einer beliebten Bar umgestaltet wurde. Die jüngsten Entwürfe werden durch ihre multifunktionale Architektur unterstrichen. An der Donau gelegen, verbindet **Bálina Budapest** Geschichte und Moderne. Der Komplex am Fluss besteht aus zwei parallelen, jahrhundertealten Lagerhäusern aus rotem Backstein, die durch eine walförmige Glashülle miteinander verbunden sind. In seinem Inneren verbergen sich Geschäfte und Bars, während stilvolle Pubs einen Blick auf das Wasser bieten. Sein Schöpfer, Kas Oosterhuis, hat auch die Dubai Sports City entworfen.



*Ein Bauhaus-Beispiel in den Wohnvierteln Pasarét und Újlipótváros ist die Herz-Jesu-Pfarrkirche, die 1933 als zu modern für ihre Zeit galt, heute aber gelobt wird.*

In Richtung der Rákóczi-Brücke befindet sich das **Millennial Cultural Centre**, ein Komplex von Veranstaltungsorten. Der **Palast der Künste (Müpa)** umfasst den **Bartók-Konzertsaal**, das **Ludwig Museum** für zeitgenössische Kunst und das **Nationaltheater**.

Unter dem nahegelegenen **Gellért-Platz** befindet sich das vielleicht schönste Beispiel für die Stationen, welche für die **neue U-Bahn Linie 4** konzipiert wurden. Ein Mosaik von Tamás Komoróczy schmückt die tiefste der zehn Haltestellen, die 2014 eröffnet wurden.



Gellért-Platz, U-Bahn-Linie 4



*Der vielseitige und doch elegante Kunstkomplex der Jahrtausendwende ist eine kulturelle Zitadelle, die den heutigen Anforderungen gerecht wird.*



HEILBÄDER, GESUNDE AUFENTHALTE

## SPA-HAUPTSTADT DER WELT

# QUELLEN

DIE HEILENDEN KRÄFTE DER UNTERIRDISCHEN QUELLEN WAREN BEREITS DEN RÖMERN UND OTTOMANEN WOHLBEKANNT. HEUTE IST UNGARN EIN ZENTRUM FÜR GESUNDHEITS-, MEDIZIN- UND SPA-TOURISMUS.

Cellértbad

In keiner anderen Hauptstadt der Welt gibt es so viele heiße Quellen mit Temperaturen von lauwarm bis 77°C wie in Budapest. Ein Besuch der Stadt ist nicht vollständig, ohne ein Bad in einem der herrlichen Thermalbäder zu nehmen, die in architektonischer Pracht erstrahlen.

Die Türken schufen die ersten Wellnessoasen in den späten 1500er Jahren. Um sie herum befinden sich heute weitere schöne Bäder, die hauptsächlich im 19. Jahrhundert entstanden sind und in den letzten Jahren renoviert wurden, um ihre Tradition zu bewahren.

Die meisten haben auch einen Außenbereich. Eines der ersten Wellenbäder der Welt wurde 1927 im stilvollen **Hotel Gellért** eröffnet und ist auch heute noch in Betrieb. Die Bäder im Jugendstil sind mit türkisfarbenen Zsolnay-Porzellanfliesen und Buntglas dekoriert.



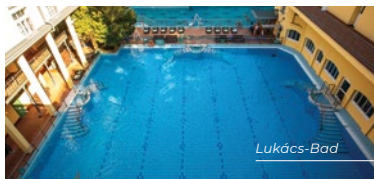
*Die Geschichte der Badekultur in Ungarn reicht 2.000 Jahre bis zu den Römern zurück.*



Das Rudas-Bad



Veli Bej Bad



Lukács-Bad

Das **Lukács-Bad** ist ein Heilbad, auf dessen Gelände Dankesworte für wundersame Heilungen verkündet wurden.

Nach einer gründlichen Renovierung erinnern die **Veli Bej Bäder** aus dem 16. Jahrhundert auch heute noch an ihr türkisches Erbe. Bei der Neugestaltung der **Rudas-Bäder**, die vor fast fünf Jahrhunderten erbaut wurden, konnte deren osmanischer Ursprung ebenfalls bewahrt werden. Von einem Whirlpool auf dem Dach eröffnet sich Besuchern ein wunderbarer Ausblick.

Imitten des grünen Stadtwaldchens zeigt das palastartige **Széchenyi-Heilbad** den Prunk der österreichisch-ungarischen Monarchie. Hier erwarten Sie 21 Becken, davon drei im Freien.



*Das Széchenyi-Heilbad ist ein Ort, an dem ältere Menschen regelmäßig Schach im Wasser spielen, ein Wahrzeichen der Stadt.*



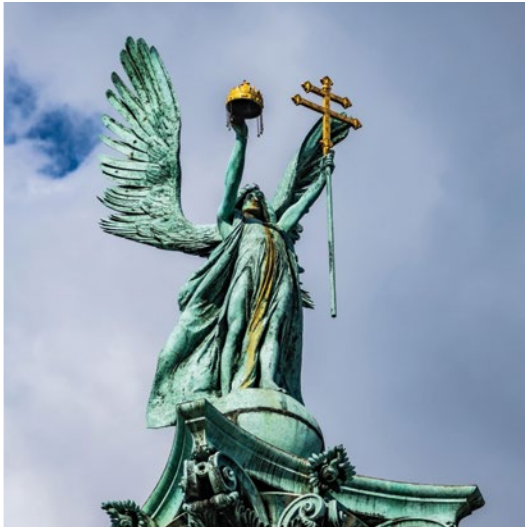
Széchenyi-Heilbad



STADT DER SUPERLATIVE

## DAS GRÖSSTE UND DAS KLEINSTE IN BUDAPEST

**BUDAPESTS BUNTE ARCHITEKTUR- UND DESIGNELEMENTE BEINHALTEN KLEINE UND GROSSE SUPERLATIVE. EINIGE DAVON TREFFEN AUF BEKANNTE WAHRZEICHEN ZU, ANDERE WIEDERUM AUF VERSTECKTE SCHMUCKSTÜCKE, DIE SICH EINEM ERST AUF DEN ZWEITEN BLICK OFFENBAREN.**



Der Heldenplatz

Während die Kettenbrücke das älteste Gebäude seiner Art in der Stadt und das Parlament das drittgrößte nationale Versammlungsgebäude der Welt ist, darf sich die Große Synagoge zweitgrößtes jüdisches Gebetshaus weltweit nennen.

In Budapest befindet sich das nördlichste islamische Pilgerziel der Welt, die **Gül Baba türbeje**, das Grab eines türkischen Dichters, der Teil der osmanischen Armee war, die Ungarn in den 1540er Jahren eroberte.

Das älteste Gebäude der Stadt ist das **Haus mit dem roten Igel** im Burgviertel. Es wurde um 1260 erbaut, diente als einziges Wirtshaus in der Burg und war



*Der Burgpalast ist das prominenteste Element der Budapester Skyline. Besuchen Sie ihn oder bestaunen Sie ihn aus der Ferne, besonders wenn er nachts beleuchtet wird.*

auch Schauplatz der ersten Theatervorstellung in Buda.

Die längste Straße der Stadt ist die **Üllői-Straße**, die sich über 15 Kilometer erstreckt. Die längste Brücke über die Donau in Budapest ist die **Árpád-Brücke** mit einer Länge von 981 Metern.

In Budapest befindet sich die erste U-Bahn-Linie Kontinentaleuropas und nach London die zweitälteste der Welt. Die Millennium-U-Bahn verläuft unter der Andrassy Straße und bringt die Fahrgäste vom **Vörösmarty-Platz** im Stadtzentrum zum **Heldenplatz**, der vom Museum der Schönen Künste und der Kunsthalle flankiert wird.



*Das kunstvolle Széchenyi-Heilbad ist das größte seiner Art in Europa.*



Die Gül-Baba-Türbe



KULTUR IM LAUFE DER JAHRHUNDERTE

## DIE STADT VON LISZT UND DER OPER

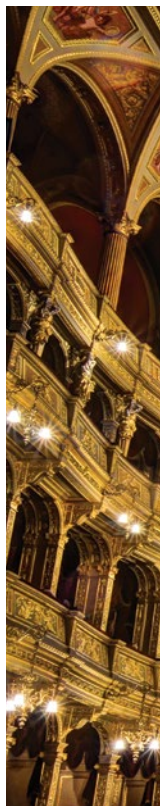


MIT EINEM VERGOLDETEN OPERNHAUS UND DEM ERKEL-THEATER, EINEM BEDEUTENDEN ZENTRUM FÜR ZEITGENÖSSISCHE KUNST, EINER RENOMMIERTEN MUSIKAKADEMIE, SYMPHONIE-ORCHESTERN UND EINEM NEUEN NATIONALEN TANZTHEATER BIETET BUDAPEST JEDERZEIT EINE QUALITATIV HOCHWERTIGE AUFFÜHRUNG, DIE ES ZU GENIESSEN GILT - OFT IN EINEM KONZERTSAAL, DESSEN ARCHITEKTUR AN SICH BEREITS EINEN BESUCH WERT IST.



*Zu den Top-Ensembles gehört Recirquel, eine preisgekrönte Symbiose aus Tanz, zeitgenössischem Zirkus und akrobatischen Bewegungen.*

Franz-Liszt-Musikakademie



Das **Budapester Frühlingsfestival** präsentiert Kultur aller Art an so unterschiedlichen Orten wie dem **Trafó-Haus für zeitgenössische Kunst**, einem umgebauten Umspannwerk oder in der **Franz-Liszt-Musikakademie**, einem Meisterwerk des Jugendstils aus dem Jahr 1907.

In Budapest gibt es seit 1837 ein Nationaltheater. Im Jahr 2002 wurde ein zeitgenössischer Veranstaltungsort in einem großen Kulturkomplex mit Blick auf die Donau im Süden von Pest eröffnet. Daneben bilden der **Nationale Béla Bartók-Konzertsaal**, das **Festival-Theater** und das **Ludwig-Museum** gemeinsam den **Müpa** (Művészetek Palotája, „Palast der Künste“). Mit seiner unvergleichlichen Akustik empfängt das Bartók die renommiertesten Orchester der Welt.

Das **Festival-Theater** wird von zeitgenössischen Tanzgruppen bevorzugt, die auch im neuen **Nationalen Tanztheater** auftreten, das im Millenáris-Park eröffnet wurde.



Das Opernhaus



*Das Ungarische Nationalballett tritt hauptsächlich im Erkel-Theater auf. Die 1911 als Volkoper gegründete Einrichtung verfügt über den größten Konzertsaal des Landes und ist seit 1951 an das Opernhaus angeschlossen.*



VON DER STEINZEIT BIS ZUR AVANTGARDE

## GROSSE MEISTER UND MODERNE GESCHICHTE

**BUDAPEST IST EINE STADT DER FASZINIERENDEN AUSSTELLUNGEN, DIE VON KLASSISCHEN RELIKTEN ÜBER DIE KUNST DER RENAISSANCE BIS ZUR AVANTGARDE REICHEN UND DIE GESCHICHTE VON DER STEINZEIT BIS ZUM KUNSTISCHEN DARÜBER HINAUS ABDECKEN.**



Nationalmuseum

In der malerischen Umgebung des **Burgviertels** und des **Heldenplatzes** beherbergen die **Ungarische Nationalgalerie** und das **Museum der Bildenden Künste** gemeinsam die größte Kunstsammlung Ungarns. In der Nationalgalerie im Burgpalast können Werke von 1800 bis heute bestaunt werden - sowohl von ungarischen Künstlern wie Munkácsy und Csonthváry, als auch von internationalen Meistern wie Cézanne oder Monet. Auf dem Heldenplatz befindet sich auch die Kunsthalle, in der Ausstellungen zeitgenössischer ungarischer Kunst gezeigt werden.

Das neoklassizistische **Nationalmuseum** deckt die ungarische Geschichte von den



*Das renovierte und 2019 wiedereröffnete Museum der Bildenden Künste zeigt alte Meister - Tizian und Goya - sowie ungarische Kunst bis 1800 und klassische Antiquitäten.*



*Zu den Gegenständen gehören Houdinis originale Handschellen und Schlösser sowie die Plakate, die für seine Auftritte warben. Der Besuch gipfelt in einer Live-Zaubershow.*



in Stein gehauenen Werkzeugen aus dem Paläolithikum über den kunstvollen mittelalterlichen Krönungsmantel bis hin zur Entwicklung des städtischen Budapest ab.

Die jüngere Geschichte Ungarns ist Gegenstand des Museums **Haus des Terrors**, das im ehemaligen Hauptquartier der kommunistischen Geheimpolizei untergebracht ist und über die hier begangenen Gräueltaten informiert sowie der Opfer gedenkt. Im abgelegenen XXII. Bezirk befindet sich der **Memento Park**, die letzte Ruhestätte der riesigen Statuen, die einst das Budapest der Sowjetzeit prägten.

Auf dem Disz-Platz im Burgviertel ehrt eine bezaubernde Ausstellung den großen ungarischen Illusionisten **Harry Houdini**.



GÖTTLICHE HAUSMANNSKOST  
**HIMMLISCHE KULINARIK**  
 VON DER VORSPEISE  
 BIS ZUM DESSERT

PIKANT, FLEISCHIG, HERZHAFT, FARBENFROH UND KÖSTLICH - DIE UNGARISCHE KÜCHE IST EINFACH HIMMLISCH, VON VORSPEISEN UND SUPPENSPEZIALITÄTEN BIS ZU HERZHAFTEN HAUPTGERICHTEN UND DEKADENTEN DESSERTS.



Die bekanntesten Kuchen sind die klassische Dobos- und Esterházy-Torte, während in Ungarn auch die Walnuss- Aprikosen-Zserbó-Schnitte erfunden wurde.



Topfenknödel

Zu den Vorspeisen gehört die bemerkenswerte **Gänseleber** - Ungarn ist ihr zweitgrößter Produzent und viele Restaurants bieten sie auf der Speisekarte an. Unter den zahlreichen Suppen stechen das **Gulasch** mit Rindfleischwürfeln und Gemüse, die **Fischsuppe** mit Karpfen, Wels oder Zander, das **Újházi-Huhn**, **Bohnen** und eine **kalte-Obstsuppe** hervor, die im Sommer sehr beliebt ist.

Besonders stolz sind die Ungarn auf ihre **Eintopfgerichte**, die aus langsam gegartem Rindfleisch oder **Huhn** gewürzt mit **Paprika**, zubereitet werden, wie z. B. das typische Csirkepaprikás (Paprikahuhn). **Gefüllter Kohl** und mit Schweinehackfleisch gefüllte Kohlroutaden werden gerne in den kälteren Monaten zubereitet, während **Leccsó**, das **ungarische Ratatouille**, bevorzugt im Spätsommer serviert wird. Traditionelle dicke Gemüsesuppen werden aus Linsen, Erbsen oder Kürbis zubereitet und kommen mit Ei oder Wurstscheiben auf den Esstisch



Gefüllte Paprika

Achten Sie auch auf ungarische Spezialitäten vom **Graurind** und **Mangalica-Schwein**, eine einheimische Rasse, die in jüngster Zeit erfolgreich wiederbelebt wurde. Das begleitende Gemüse ist frisch, saisonal und oft biologisch angebaut.

Ungarn hat auch ausgezeichnete Desserts. Die herzhaften **Gundel-Palatschinken** sind mit einer Walnuss-Rum-Mischung gefüllt und mit dunkler Schokoladensoße übergossen, die **Somloer Nockerl** sind mit Vanille, Schokoladensoße, Rum und Rosinen verfeinert, und **Topfenknödel** sind Klöße mit einer Käsefüllung, die mit einer süßen Sauerrahmsoße serviert werden.



VON HERAUSRAGENDER QUALITÄT

## VON FINE DINING BIS ZUM STERNEN-STREET-FOOD

VON EINER WACHSENDEN ZAHL AN RESTAURANTS MIT MICHELIN-STERNEN BIS HIN ZU ERSTKLASSIGEM STREET-FOOD - DIE KULINARISCHE SZENE IN BUDAPEST IST FÜHREND IN MITTEL-EUROPA.



*Die elegant renovierte Markthalle ist ein Schaufenster für ungarische Spitzenprodukte wie Graurind- und Mangalicafleisch und ein gastronomisches Ziel für sich - mit ihren zahlreichen gemütlichen Restaurants der ideale Platz für eine Pause.*

So viele Michelin-gekrönte Restaurants wie jetzt gab es in Ungarn noch nie: 2021 gesellten sich zwei neue Restaurants zu den bereits fünf bestehenden Gourmettempeln hinzu. Gäste werden nun im **Costes Downtown**, **Borkonyha**, **Costes**, **Stand**, **Babel** und neu im **Essência Restaurant** sowie im **Salt** auf höchstem kulinarischem Niveau verwöhnt.

Michelin-Plate-Restaurants werden nach denselben fünf Kriterien wie Sternerestaurants und Bib Gourmand-Restaurants bewertet und gelten als Lokale, die mit einer „Küche von guter Qualität“ überzeugen. Viele Restaurants werden zunächst mit einem Michelin-Teller in den berühmten Hotel- und Restaurantführer aufgenommen und dann in den folgenden Jahren mit einem Stern geadelt. In Ungarn kann man aktuell in 13 Restaurants mit einem Michelin-Stern speisen.



*Die Desserts und die süßen Leckereien zum Mitnehmen sind köstlich, wie etwa Pfannkuchen in vielen Geschmacksrichtungen oder der Kürtöskalács (Baumkuchen), ein ungarischer Liebling.*



Lángos

Während der Burger-Trend Europa überrollt hat, sind in Ungarn andere Street-Food-Gerichte nach wie vor beliebt, vor allem **Lángos**, frittierte Teigtaschen mit Sauerrahm und Knoblauch, die nach Belieben mit einer Vielzahl anderer Zutaten belegt werden können.



BUDAPESTS LEBHAFTE MÄRKTE

## EINKAUFEN FÜR DEN ERFOLG - WOHER DIE STERNEKÖCHE IHRE WAREN BEZIEHEN



Große Markthalle

SCHON AM FRÜHEN MORGEN WERDEN AUF DEN MÄRKTEN IN BUDAPEST FRISCHES GEMÜSE UND KÖSTLICHE FLEISCHSTÜCKE FÜR DAS FAMILIENESSEN ANGEBOTEN. AUCH KÜCHENCHEFS BEZIEHEN HIER IHRE SPITZENPRODUKTE FÜR IHRE RESTAURANTS. KÄSE, HONIG UND MARMELADEN, HERGESTELLT AUS SAISONALEN UND OFTMALS BIOLOGISCH ANGEBAUTEN FRÜCHTEN, KOMMEN DIREKT VON DEN ERZEUGERN.



Der Innerstädtischer Markt



Märkte ermöglichen es Kunden, Käse, Fleisch, Obst und Gemüse direkt von den Erzeugern zu beziehen. Dies ist die Garantie für beste Lebensmittel aus lokalem Anbau und ihr Kauf unterstützt Familienbetriebe.

Der **innerstädtische Markt** ist sowohl für seine Restaurants als auch für seine Verkaufsstände bekannt und richtet sich an eine anspruchsvolle Kundschaft, die oft aus den umliegenden Büros kommt. Bei Einheimischen und Touristen ist die **Große Markthalle** beliebt, wo zwei Etagen mit Ständen einen historischen Raum füllen, der ein Jahrhundert nach seiner ursprünglichen Eröffnung neu gestaltet wurde. Hier finden Sie Souvenirs wie Paprika, Gewürze und Honig.

Die vor kurzem renovierte Markthalle am **Klauzál-Platz** im Jüdischen Viertel umfasst sonnendurchflutete Verkaufsf lächen für frisches Obst und Gemüse, Milch- und Fleischprodukte sowie beliebte Lokale auf der Galerieebene.

In Buda befindet sich der **Czakó-Markt** in einem alten Bauernhaus, wo regelmäßig am Wochenende Honig, Marmeladen und Käse angeboten werden. Neben dem Mammut-Einkaufszentrum befindet sich der **Fény-Straßen-Markt**, der sich auf biologische und saisonale Waren wie Waldpilze spezialisiert hat. Die Kunden hier sind in der Regel bereit, etwas mehr zu bezahlen.

Weiter oben in Óbuda dient der **Római-Markt am Fluss** im Nánási-Hof als Gemeinschaftseinrichtung, und Kinder können den Park und den Spielplatz dort kostenlos nutzen.



*Die an der Donau gelegene Große Markthalle wurde 1897 erbaut, als ein Kanal den Händlern den Transport von Waren auf dem Wasserweg ermöglichte.*





IN VINO VERITAS

## FEINE WEINE IN ANGENEHMER ATMOSPHÄRE GENIESSEN

DIE ENTWICKLUNG VON BUDAPEST ZU EINER MODERNEN METROPOLE VERLIEF PARALLEL ZUR UNGARISCHEN WEININDUSTRIE, DEREN ERZEUGER IN DEN SCHLÜSSELREGIONEN TOKAJ, BALATON, VILLÁNY ODER EGER ROT- UND WEISSWEINE VON HERAUSRAGENDER QUALITÄT KULTIVIEREN.



Einst war die Stadt von **Weinbergen** umgeben, die Hügel von Buda waren zur Zeit der Römer vor fast 2.000 Jahren mit Reben bepflanzt. Böden in anderen Teilen Ungarns erwiesen sich dann als vorteilhafter für den Anbau, aber die Vorliebe der Budapester für Wein blieb bestehen, sowohl in den Restaurants als auch in den Bars, die für dieses spezielle Getränk bestimmt sind.

Heute sind **Weinbars** trendy und doch traditionell, modisch und doch zwanglos, erschwänglich und doch anspruchsvoll. Sie ziehen junge Paare, Geschäftsreisende und neugierige Besucher an und bieten **lokale Köstlichkeiten** wie Käse, Wurst, Schinken, feine Aufstriche und leckeres Brot zu knackigen Weißweinen vom Balaton oder vollmundigen Rotweinen aus Villány.

Die Bars, die sich sowohl an Kenner als auch an Gelegenheitstrinker wenden, bieten Informationen über die angebotenen Weine, ihre Herkunft und ihre Eigenschaften und laden die Erzeuger ein, ihre neuesten Tropfen vorzustellen.

*So wie die Spitzenhotels und -restaurants echten Weltstandard haben, so haben auch die Weinbars nachgezogen. Budapest ist auch für seine Geschichte der traditionellen Sektherstellung bekannt. Kosten Sie die Schaumweine, die in der Gegend um die Hauptstadt gemacht werden!*



*Besonders beliebt sind Themenabende, die sich um eine Region, einen Weinstil oder eine Rebsorte drehen.*

Das **Budapester Weinfestival** im September vor der erhabenen Kulisse der Budaer Burg ist das wichtigste Schaufenster der Branche, aber den ganzen Sommer über sieht man in der Stadt Einheimische, die **Spritzer**, Ungarns wichtigstes saisonales Getränk, bekannt als **Fröccs** mit unterschiedlichen Mengen Wein und Sodawasser, schlürfen.





BUDAPESTS QUIRLIGE SEITE  
**DIE METROPOLE AM ABEND**



JEDEN ABEND DER WOCHE, OB AN BORD EINES EHEMALIGEN CARGO-SCHIFFES AUF DER DONAU ODER IN EINEM ANIMIERTEM FOLK CLUB, GIBT ES ÜBERALL IN BUDAPEST LIVE-MUSIK ZU GENIEßEN. DIE STANDORTE ERSTRECKEN SICH VON EINEM DER HAUPTPLÄTZE IM STADTZENTRUM BIS ZUM ENTFERNTEN SÜDLICHEN BUDA.



Der einzigartigste Live-Veranstaltungsort ist auch der vielfältigste. Das **A38**, ein ehemaliges Frachtschiff, das an der Petöfi-Brücke liegt, bietet auf Bühnen im Innen- und Außenbereich Musik aller Genres, darunter Rock, Indie und Elektronik.

Der bekannteste Veranstaltungsort der Stadt ist der **Akvárium Klub** im Zentrum des Erzsébet-Platzes, der über drei Säle und eine weitläufige Terrasse verfügt.

Ganz in der Nähe befindet sich die Party-Gegend, wo die berühmten **Ruinenbars** in der Akácfa-, Kazinczy-, Dob- und Király-Straße zu finden sind. Zwischen Dob und Király befindet sich der lange Hof des **Gozsdu Udvar**, in dem ebenfalls zahlreiche Partylocations beheimatet sind.

Im Süden von Buda konzentriert sich das **Fonó Budai Zeneház** auf Live-Volksmusik aus Ungarn und der Region. Hier sind die Táncház-Abende ("Tanzhaus") eine seit langem wiederbelebte Tradition, bei denen Anfängern vor dem Auftritt die Schritte beigebracht werden.



*Ruinenbars sind ein Unikat. Sie befinden sich in verlassenem oder fast leeren Gebäuden, die mit beliebigen Möbeln und flippiger urbaner Kunst gefüllt sind. DJ-Decks sorgen für Unterhaltung, und manchmal werden Filme oder Videos gezeigt.*



*Die größten internationalen Künstler, die in die Stadt kommen, spielen in der Regel in der Papp László Sportaréna oder im Sommer unter freiem Himmel im Budapest Park.*

Der **Budapest Jazz Club** füllt ein altes Kino im aufstrebenden Stadtteil Újlipótváros, während im **Opus Jazz Club** schon Größen wie Keith Tippett und Django Bates auf dem seltenen Fazioli-Piano gespielt haben.





ERHOLUNG AUF DER DACHTERRASSE

## PANORAMASPAß IN BUDAPEST

DEN BESTEN BLICK AUF BUDAPEST HAT MAN VON OBEN, DAS HERRLICHE STADTBILD WIRD AUS DER VOGELPERSPEKTIVE ERST RICHTIG SICHTBAR. ZUM GLÜCK IST DIES NICHT NUR DENJENIGEN VORBEHALTEN, DIE VIEL GELD FÜR PANORAMA-HOTELSUITEN BEZAHLEN: JEDER KANN DEN AUSBLICK BEI EINEM COCKTAIL, AUF EINER EISLAUFBAHN ODER BEIM YOGA GENIEßEN.



*In ganz Budapest wird Yoga in ungarischer und englischer Sprache angeboten, aber ein ganz bestimmter Kurs findet in einem Hotel in der Innenstadt statt. Entspannen Sie, strecken Sie sich und genießen Sie die Aussicht, während Sie sich in fachkundige Hände begeben.*

Die Rooftop-Bars in Budapest bieten nicht nur einen atemberaubenden Blick auf die Stadt und ihre prächtigen Wahrzeichen, sondern sind auch ganzjährig geöffnet. Im Sommer legt oft ein DJ auf, und ein spektakulärer Sonnenuntergang bildet den Hintergrund für die Partystimmung. Ein urbanes Boutique-Hotel, das 2020 hinter dem Opernhaus eröffnet hat, bietet neben einer eleganten Cocktailbar auch einen Pool.

Einige Rooftop-Bars gehen im Winter in die Vollen und stellen gemütliche Iglus mit themenbezogener Einrichtung und wärmenden, der Jahreszeit entsprechenden Getränken auf. Glühwein ist ein besonderer lokaler Favorit.

Im Winter verwandeln sich die Dächer in **Eislaufbahnen**, auf denen Getränke serviert werden und romantische Musik erklingt, während in der Ferne die Lichter von Budapest funkeln.

Einige **Hotelrestaurants** nutzen auch die Vorteile der Panoramalage und bieten Brunch mit Aussicht und Abendessen bei Sonnenuntergang an.



*Einige Spitzenhotels haben ihre Spa-Bereiche an Aussichtspunkten eingerichtet, sodass Gäste und Ortsfremde in Luxus schwelgen und die herrliche Aussicht genießen können.*





HEIMATKUNDE IM GROßEN UND KLEINEN

## WÜRFEL, KÖNIGINNEN UND COLUMBO – URBANE KUNST IN BUDAPEST



VON MASSIVEN WANDMALEREIEN BIS ZU POP-UP-SKULPTUREN UND UNTERSCHIEDLICHEN CHARAKTEREN - BUDAPEST IST VOLL VON URBANER KUNST. AUFFÄLLIGE GEMÄLDE ERHELLEN DIE STADT UND ALTE FEUERWÄNDE DIENEN ALS RIESIGE LEINWÄNDE, WÄHREND SELTSAME GESTALTEN WIE AUS DEM NICHTS AUFTAUCHEN.

Okudart Malerei

In der Nähe der Synagoge in der **Rumbach Sebestyén Straße** begrüßt Sie ein üppiges Porträt von **Kaiserin Elisabeth** in dem nach der verehrten Habsburgerin benannten Viertel. Erzsébetváros, die „Elisabethstadt“, ist heute voll von Straßenkunst mit Bezug zur ungarischen Geschichte.



*Ein Gemälde eines Rubik Würfels reflektiert den cleveren Code, den sein Erfinder, der Ungar Ernő Rubik, geschaffen hat.*

Hier erinnert ein großes Wandgemälde an den berühmten Sieg der ungarischen Fußballmannschaft über England im Jahr 1953, der in einem Zeitungsbericht von damals beschrieben wurde.

In der **Wesselényi Straße** ehrt eine Replik des Time Magazins von 1956, das einen ungarischen Freiheitskämpfer zum „Mann des Jahres“ kürt, die jungen Helden des antisowjetischen Aufstandes.

Anderswo nimmt die Straßenkunst die Form von Skulpturen an. Die Statuetten des ukrainischen Künstlers **Mihajlo Kolodko** verbinden Stadtgeschichte mit Volkskultur. Auf dem **Széll-Kálmán-Platz** zeigt sein Mekk Elek die verehrte Kinderfigur, eine tollpatschige Ziege, die einen Platz sucht, um ihr unbeholfenes Straßenschild festzunageln. Ausländische Besucher werden den TV-Detektiv Columbo in der **Falk-Miksa-Straße** wiedererkennen, zu dem sich ein bewaffnetes Erdmännchen gesellt, das mit Kreide umrissen ist, als befände es sich an einem Tatort.



*Kolodko schwelgt auch in der Mythologie vom VII. Bezirk mit seiner Darstellung eines Tauchers, der den Schlüssel zum New Yorker Café findet, und des Pianisten, der den Evergreen Gloomy Sunday komponierte.*

# URBANE KUNST



Die Kolodko-Statue



BUDAPEST IST EIN KINDERSPIEL!

## SPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE

BUDAPEST IST NICHT NUR KINDERFREUNDLICH, SONDERN FAMILIENFREUNDLICH. ES GIBT IMMER ETWAS, WAS DIE KLEINEN DRINNEN UND DRAUßEN DAS GANZE JAHR ÜBER UNTERHALTET.



Bärenfarm, Veresegyház

Der **Budapester Zoo** begrüßt oft Neugeborene bei den Säugetieren, Vögeln, Insekten und Reptilien, die hier in unterschiedlichen Zonen leben. Auch der **Budapester Zirkus** ist stolz auf seine Tradition mit Clowns, Akrobaten, Zauberern, Jongleuren und Trapezkünstlern, die in der Manege auftreten.

Vor den Toren Budapests bieten der **Budakeszi Wildlife Park** und die **Bärenfarm** in **Veresegyház** den Besuchern die Möglichkeit, Tiere in ihrem natürlichen Lebensraum zu beobachten und so einen spannenden und lehrreichen Tag zu verbringen.

Der **János-Berg** eignet sich perfekt für ein Familienpicknick, am besten mit der **Kinderreisenbahn**, die von Kindern bedient und von Erwachsenen gefahren wird. Im Winter kann man Schlitten mitbringen und auf den Pisten einen

Das **Szentendre Skanzen** ist ein Freilichtmuseum eine Stunde von Budapest entfernt, in dem **Kinder Kunsthandwerk ausprobieren**, etwas über frühere Lebensweisen erfahren und die **Tierwelt im Mini-Zoo bestaunen können**.



Szentendre Skanzen



Das **Tropicarium** ist dank seines begehren Aquariums wie ein Tauchgang auf dem Grund des Ozeans. Lernen Sie alle sechs Haiarten und die Stachelrochen kennen, während sie über Ihrem Kopf schwimmen.

Schneemann bauen. Das **Csopa Science Centre**, auch bekannt als **Palast der Wunder**, ist ein riesiges Spielhaus, in dem mehr als 100 Spiele und Ausstellungen die Wissenschaft auf unterhaltsame, interaktive Weise vermitteln. Hier stört es niemanden, wenn Kinder die Exponate anfassen. Das ist ja gerade der Sinn der Sache. Die Informationen sind auch auf Englisch verfügbar.



PARKS UND SPAZIERGÄNGE IN DER NATUR

## BUDAPESTS GRÜNFLÄCHEN

FÜR EINE PULSIERENDE METROPOLE MIT BEINAHE ZWEI MILLIONEN EINWOHNERN VERFÜGT BUDAPEST ÜBER GROSSE GRÜNFLÄCHEN, PARKS, BOTANISCHE GÄRTEN UND WÄLDER, WELCHE DIE STADT SEHR ATTRAKTIV MACHEN.



Budapests beliebtester grüner Zufluchtsort ist das **Stadtwäldchen** mit Sportplätzen und Fitnessstudios im Freien. Hier gibt es immer genügend Platz für einen Spaziergang oder eine Fahrradtour.

Margareteninsel

Die **Königlichen Gärten** im **Burggarten-Basar** bieten ebenfalls Entspannung, und dazu noch einen Blick auf die Donau. Die **Margareteninsel** ist ein beliebtes Ausflugsziel für Radfahrer und Jogger, aber am besten eignet sie sich für einen ruhigen Spaziergang durch den **Japanischen Garten** und die mittelalterlichen Ruinen.

Zu den städtischen Grünflächen gehören die grasbewachsenen Flächen des zentralen **Freiheitsplatzes** im Schatten des grandiosen Börsenpalastes und die kürzlich eröffneten Gärten rund um das stattliche **Nationalmuseum**.



Burggarten-Basar

# PARKLEBEN



Das Budaer Arboretum ist ein ehemaliger Weinberg, der 1876 an den unteren Hängen des Gellértbergs als formaler Garten angelegt wurde. Hier können zukünftige Landschaftsgärtner und Winzer ihr Handwerk ausüben, während Besucher das üppige Grün bewundern.

Erzsébet-Aussichtspunkt



Stadtwäldchen



Jenseits des Városliget in Zugló hat der Japanische Garten vor kurzem seine Tore für die Öffentlichkeit geöffnet. Ein Teehaus, ein See und Mandarin-Enten sind ebenso vorhanden wie traditionelle Verzierungen.

Das weiter entfernte, abfallende **Normafa** ist das Tor zu den Budaer Bergen, einem weitläufigen Gebiet mit unberührter Natur, das zum großen Teil unter Naturschutz steht und teilweise zum **Duna-Ipoly-Nationalpark** mit Wanderwegen, Ställen und Aussichtspunkten gehört.

Innerhalb der Stadt beherbergt der **Füvészkert Botanische Garten** rund 8.000 verschiedene Pflanzenarten, von denen einige bis ins Zeitalter der Dinosaurier zurückreichen.



WO GESCHICHTE AUF KÖSTLICHE AROMEN TRIFFT

## EIN JAHRHUNDERT KAFFEEHAUSKULTUR

DIE CAFÉS VON BUDAPEST ERZÄHLEN DIE GESCHICHTE EINER BOOMENDEN HAUPTSTADT IN DER DOPPELMONARCHIE, WO DIE UNGARISCHE KULTUR AN KUNSTVOLLEN LITERARISCHEN TREFFPUNKTEN ERBLÜHTE.

Das New York Café



In den meisten Städten markieren Gedenktafeln und Statuen die Geschichte, die auf kulturelle Veränderungen und wichtige Ereignisse hinweisen. Auch in Budapest gibt es viele - aber Besucher können auch mehr über die Hauptstadt erfahren, wenn sie in einem Kaffeehaus einkehren.

Als sich Pest zu einem städtischen Zentrum entwickelte, versammelten sich die Männer im **Kaffeehaus**. Hier, wo Ungarisch die gemeinsame Sprache war, trafen sich Schriftsteller und Künstler stundenlang. Das Kaffeehaus wurde zu einem Forum, in dem Ideen ausgetauscht werden konnten vor allem im **Pilvax**, wo Sándor Petöfi, und seine Kollegen 1848 den Aufstand gegen die Habsburger planten. Die Stadt bekam Theater, eine Tageszeitung und Buchverlage. Schauspieler, Journalisten und Schriftsteller kamen bei einem Kaffee zusammen.

Das prächtigste von allen war das **New York Café**, das 1894 eröffnet wurde. Ausgestattet mit einem Brunnen, venezianischen Kronleuchtern und Deckenfresken, wurde die Eleganz des Kaffeehauses auf ein völlig neues Niveau gehoben. Der Legende nach soll ein Schriftsteller gesagt haben, er würde die Schlüssel in die Donau werfen, damit es niemals schließt.

Etwa ein Jahrhundert später servieren trendige **New-Wave-Cafés** in aufstrebenden Vierteln wie **Újlipótváros** Kaffeespezialitäten mit laktosefreien Varianten und leckerem Gebäck.



Die Redaktionssitzungen der bahnbrechenden Zeitschrift Nyugat fanden im **Centrál** statt, das 1887 eröffnet wurde.



Central Café





VON UNGARN ENTWORFEN, VON PROMINENTEN GETRAGEN

## BUDAPEST, DIE MODEMETROPOLE IN ZENTRALEUROPA

**BUDAPEST BEHERBERGT INTERNATIONAL ANERKANNTE MODE-DESIGNER, PREISGEKRÖNTE KOLLEKTIONEN UND WELTBERÜHMTE SUPERMODELS. IM APRIL UND OKTOBER BIETET DIE BUDAPEST CENTRAL EUROPEAN FASHION WEEK DEN BESTEN REGIONALEN MODE-SCHÖPFERN DIE MÖGLICHKEIT, IHRE SAISONALEN KOLLEKTIONEN ZU PRÄSENTIEREN.**



Die **Andrássy Straße** ist ein Vorzeigeboulevard, der zum Weltkulturerbe zählt und von Luxusgeschäften gesäumt wird. In Budapest gibt es zudem eine **Modestraße**, in der neben Fünf-Sterne-Hotels auch bekannte Marken residieren. Ateliers, Studios und Geschäfte von einheimischen Designern sind ebenfalls in der Innenstadt zu finden.

Die alle zwei Jahre veranstaltete **Budapest Central European Fashion Week**, die an einem prestigeträchtigen Ort wie dem **Burggarten-Basar** oder dem **Palazzo Dorottyia** stattfindet, folgt den großen fünf - New York, Paris, London, Mailand und Berlin - und zieht die besten Kritiker und Journalisten der Welt an. Budapest will sich aber nicht nur mit den Big Five messen, sondern eine ungarische Top-Designerin wie **Sandra Sandor** stellt auch regelmäßig in New York sowie London aus. Die Stücke ihres eigenen Labels **Nanushka**, dessen Concept Store sich in bester Lage im Stadtzentrum befindet, wurden bereits von Berühmtheiten wie **Gigi Hadid** und **Gwen Stefani** getragen.

Besucher können die Ateliers der Nachwuchsdesigner in den Wohnateliers besichtigen, wo sie Gäste gerne herumführen und einen Einblick in ihren kreativen Prozess gewähren.



*Auch Ungarn hat seine eigenen erfolgreichen Models, darunter Barbara Palvin, Enikő Mihalik und Vanessa Axente.*



Die berühmte französische Modeschule **Mod'Art International** ist seit 2006 in Budapest tätig.



...UND ACTION!

## BUDAPEST ALS FILMKULISSE

**DAS FOTOGENE BUDAPEST HAT EINE FILMTRADITION, DIE MEHR ALS EIN JAHRHUNDERT ZURÜCKREICHT. HIER HABEN DIE GEBRÜDER LUMIÈRE IHRE ERSTEN KINOFILME VORGESTELLT - UND HIER WERDEN HEUTE NOCH VIELE GROßE HOLLYWOOD-FILME GEDREHT.**



Das 20. Jahrhundert hatte kaum begonnen, als die Gebrüder Lumière ihre ersten bewegten Bilder im Budapester **Grand Hotel Royal** zeigten, wo auch das erste Kino der Stadt eröffnet wurde.



Schnell entwickelte sich in Budapest eine einheimische Filmindustrie, und Produzenten und Regisseure und Schauspieler trafen sich im **New York Café**. Viele nahmen ihr Talent mit ins Ausland, vor allem Sir Alexander Korda und Michael Curtiz.



*Die packenden Szenen des Kriegsdramas **Casablanca** hatten im wirklichen Leben einen tragischen Aspekt, da die beteiligten Ungarn, darunter auch der Regisseur Michael Curtiz, in Europa Familie und Angehörige verloren.*

Als Regisseur einer Reihe von herausragenden Filmen war Curtiz verantwortlich für **Casablanca**, in dem seine Landsleute Peter Lorre und S. Z. Sakall die Hauptrollen spielten. Korda avancierte zu einer Schlüsselfigur der britischen Filmindustrie und wurde später zum Ritter geschlagen. Es werden Führungen durch seine Ateliers in Etyek, in der Nähe von Budapest, angeboten.

Das imposante Stadtbild Budapests diente seit jeher als Kulisse für klassische Historiendramen und Spionagefilme, die u. a. Paris, Moskau und Buenos Aires darstellen. **Evita**, **Spy Drama**, **I Spy** und **Red Sparrow** wurden hier gedreht, wobei Will Smith, Bruce Willis und Angelina Jolie zu den Stars gehörten. Fachkundige Crews und Steuerergünstigungen locken auch große Produktionen nach Budapest.



Das New York Café



*Das Nationale Filminstitut Ungarn mit Sitz in Budapest bietet angehenden Filmteams und Technikern eine fachkundige Ausbildung.*



STADT DER EVENTS

## FESTIVALS FÜR JEDEN ANLASS

OB ROCKMUSIK ODER FILM, KUNST ODER MODE, WEIN ODER GASTRONOMIE - IN BUDAPEST GIBT ES FÜR JEDEN ANLASS EIN FESTIVAL.



Das 1981 zum ersten Mal veranstaltete **Budapest Spring Festival** ist ein mehr als 14-tägiges Kulturereignis, bei dem vor allem klassische Musik der Spitzenklasse im Mittelpunkt steht. Auch Tanz, Theater und bildende Künste sind vertreten.

Sziget Festival



Sziget Festival

Das seit 1993 immer im August stattfindende **Sziget Festival** nutzt ebenfalls mehrere Bühnen, findet aber auf einer Insel ("Sziget") nördlich von Budapest statt. Rock-, Pop-, Weltmusik und elektronische Musik stehen im Mittelpunkt, aber auch Film, Theater, Zirkus und Kinderaktivitäten werden geboten.

**CAFe Budapest**, ein Akronym für Contemporary Arts Festival, erhellt den Kalender im Oktober. Mit dem **Kunstmarkt Budapest** und dem **Budapest Ritmo**



Beim **Budapester Weinfestival** gibt es Live-Musik und köstliche Snacks zu den besten Rot- und Weißweinen des Jahres vor der historischen Kulisse der Budaer Burg.

Weltmusikfestival legt dieses zweiwöchige Kultur-Extravaganza einen starken Fokus auf bildende Kunst, zeitgenössischen Zirkus, Tanz und Klänge abseits des Mainstreams.

Die kulinarischen Festivals bieten eine breite Palette ungarischer Spezialitäten, vom Mangalica-Schwein bis zum Starkbier. Das viertägige **Gourmet Festival** im Mai und das **Budapester Weinfestival** im September sind die bekanntesten Veranstaltungen für Feinschmecker.



Die Veranstaltungsorte für das **Bartók Spring** reichen von altherwürdigen Orten wie dem **Pesti Vigadó** und dem **Erkel Színház** bis hin zu pulsierenden Orten wie dem **Akvárium Klub** und dem **A38**.



Budapester Weinfest



VON DEN ERSTEN OLYMPISCHEN SPIELEN BIS ZU  
DEN WELTMEISTERSCHAFTEN IM WASSERSPORT

## BUDAPEST IST AUSRAGUNGORT WICHTIGER FINALS



ALS EUROPÄISCHE HAUPTSTADT DES SPORTS 2019 HAT BUDAPEST BEEIN-  
DRUCKENDE NEUE STADIEN GEBAUT UND VIELE RENOVIIERT. INFOLGEDES-  
SEN KONNTE DIE STADT DAS GASTRECHT FÜR WICHTIGE INTERNATIONALE  
ENDSPIELE UND TURNIERE ERHALTEN.



Duna Aréna

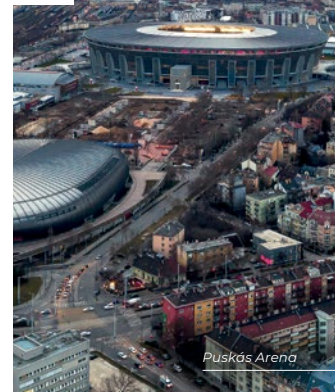


*Alfréd Hajós war nicht nur ein Olym-  
piasieger im Schwimmen, der bei den  
Eröffnungsspielen 1896 das erste Gold  
für Ungarn gewann, sondern auch ein  
Stadionarchitekt, der das ursprüng-  
liche Bad entwarf, in dem die FI-  
NA-Meisterschaften 2017 stattfanden.*

Budapest, Gastgeber der **FINA World Aquatics Championships** im Jahr 2017, hat sich seit lan-  
gem im Sport und im Stadiondesign hervor-  
getan.

Das elegante **Alfréd Hajós Schwimmstadi-  
on** auf der Margareteninsel stammt aus dem  
Jahr 1930 und war in jüngster Zeit Schauplatz  
von zwei Europameisterschaften im Wasser-  
sport sowie der FINA-Finals. Für 2017 wur-  
de auch die moderne **Duna Aréna** um das  
**Dagály-Bad**, einen klassischen Komplex, der  
1948 eröffnet wurde, herum errichtet.

Das ehemalige **Népstadion**, das 1953 erstmals  
seine Pforten öffnete, wurde 2018-19 umge-  
baut und nach Ungarns größtem Fußballstar  
benannt, der das ursprüngliche Stadion zierte.



Puskás Aréna



*Vor dem Ersten Weltkrieg  
war die Stadt Favorit für die  
Ausrichtung der Olympischen  
Spiele 1920 und es wurde ein  
Nationalstadion geplant. Da-  
raus wurde später das be-  
rühmte Népstadion.*



DIE WICHTIGSTEN ZIELE IN DER UMGEBUNG

## FASZINIERENDE TAGESAUSFLÜGE VON BUDAPEST

SIE MÜSSEN NUR EINE STUNDE RICHTUNG NORDEN ENTLANG DES DONAUKNIES FAHREN, UM MITTELALTERLICHE SCHLÖSSER, EINE PRACHTVOLLE BASILIKA UND BUNTE GALERIEN ZU ENTDECKEN. IM OSTEN IST GÖDÖLLŐ EIN KÖNIGLICHER RÜCKZUGSORT, UND IM WESTEN IST ETEYK EINE WEINBAU-IDYLLE.



Szentendre

Von Budapest aus ist **Szentendre** mit dem elektrischen HÉV-Zug oder dem Linienschiff leicht zu erreichen. Mit ihren gewundenen Kopfsteinpflasterstraßen und den serbischen Kirchen mit ihren glitzernden Ikonen ist Szentendre eines der beliebtesten Tagesausflugsziele ab Budapest. Die Stadt ist auch Heimat vieler Künstler, deren Galerien und Museen faszinierende Sammlungen beherbergen und regelmäßig Ausstellungen veranstalten.



Esztergom



Die Fahrt entlang des Donauknies, die man am besten mit einem Boot oder mit einem Tragflächenboot unternimmt, bietet spektakuläre Aussichten, wenn sich der Fluss durch die grüne Landschaft nach Süden schlängelt.

**Visegrád** hatte seine Blütezeit im Mittelalter. Hier hatte König Matthias Corvinus seinen **Renaissance-Sommerpalast**, dessen stimmungsvolle Überreste das Panorama der Landschaft prägen. Weiter oben befinden sich die **Obere und Untere Zitadelle**, die ebenfalls aus dem frühen Mittelalter stammen.

Das größte religiöse Gebäude Ungarns ist die **Basilika** in **Esztergom**, die mit ihrem Aussichtspunkt über der Donau die Skyline dominiert.

Eine andere HÉV-Linie führt östlich nach **Gödöllő**. Das prunkvolle **Schloss Gödöllő** war die Sommerresidenz von Kaiser Franz Joseph und seiner Frau Elisabeth, die als Ungarisch sprechende Sisi verehrt wurde.

Das rustikale **Etyek** ist für seine Traditionen im Weinbau bekannt. Am besten lassen sich die guten Tropfen bei **Picknicks** probieren, die hier jede Saison stattfinden.



Gödöllő



**Gödöllő** verfügt über einen eigenen botanischen Garten, in dem 500 geschützte Pflanzenarten um einen hübschen Teich herum wachsen.



## VERSTECKTE ZUFLUCHTSORTE NAHE BUDAPEST ABSEITS DER TRAMPELPAFDE

BUDAPEST IST UMGEBEN VON NATURATTRAKTIONEN, IDEAL FÜR WANDERUNGEN, RADTOUREN UND ERHOLUNG IM GRÜNEN. DIE MEISTEN EIGNEN SICH AM BESTEN FÜR TAGESAUSFLÜGE, WOBEI AUCH ÜBERNACHTUNGSMÖGLICHKEITEN ZUR VERFÜGUNG STEHEN.



Donauknie

**Kisoroszi** ist ein schöner Rückzugsort am Wasser an der Nordspitze der unberührten Insel Szentendre. Hier findet man Reit- und Golfmöglichkeiten sowie einen bei Campern, Kanufahrern und Familien beliebten Strand.

**Zebegény im Börzsöny-Gebirge** ist ein ideales Wandergebiet mit spektakulären Ausblicken auf das Donauknie, das sich kurz vor Vác nach Süden schlängelt.

**Királyrét** ist vor allem für die schmalspurige Waldbahn bekannt, die von Kismaros abfährt. Radfahrer können unterwegs anhalten und die freie Natur erkunden. Abseits der Bahngleise locken Angeln und Familienpicknicks viele Menschen aus der Hauptstadt hierher.



*Zebegény liegt an der Hauptei-senbahnstrecke zwischen Buda-pest und Bratislava und verfügt über die zweitlängste Eisen-bahnbrücke Ungarns.*



Zebegény




Wer einen Besuch in Dobogókő plant,  
kann sich über eine Webcam über die  
Wetterbedingungen informieren.

Eines der besten Ziele für organisierte Wanderungen ist **Nagy-Hideg-hegy**, der dritthöchste Gipfel des **Börzsöny-Gebirges**. Hier wurde der erste Skilift Ungarns gebaut, und seither ziehen die Pisten Wanderer und Skifahrer in großer Zahl an.

Dobogókő, der „Schlagende Stein“, der erste Ort in Ungarn, wo ein Waldrefugium eröffnet wurde, zieht seit den 1890er Jahren Wanderer an. Bekannt als das Herzkakra der Erde, ist es der perfekte Ort zur Verjüngung, mit herrlichen Aussichten von den vielen Wanderwegen über das Donauknie, das Börzsöny-Gebirge und die Höhen von Pilis. Ein Wahrzeichen ist der hoch aufragende **Prédikálószték** (Predigtstuhl) mit seinem Aussichtsturm.

# DONAU KNIE





SCHÖNE GESCHENKE UND PRÄSENTE

## AUTHENTISCHE UNGARISCHE SOUVENIRS

KEINE REISE NACH BUDAPEST IST VOLLSTÄNDIG, OHNE DASS SIE EIN PAAR BESONDERE GESCHENKE FÜR IHRE HEIMREISE EINPACKEN. BESTIMMTE TRADITIONELLE ERZEUGNISSE WURDEN ALS HUNGARIKA DEFINIERT: SIE HABEN HOHE QUALITÄT, SIND SPEZIFISCH FÜR UNGARN, UND SOMIT DAS PERFEKTE AUTHENTISCHE SOUVENIR.

DIE SCHÄTZE VON BUDAPEST



*Im Laufe der Geschichte wurde Unicum aus Ungarn geschmuggelt, und damit auch das Geheimrezept, bevor es in den 1990er Jahren erfolgreich wiederbelebt wurde.*

Viele Besucher möchten als Erinnerung an ihre Reise etwas zum Nippen und Genießen mitnehmen.

Der **Tokaji Aszú**, ein natürlicher Süßwein, und der **Bikavér** (Stierblut) Rotwein bieten einen klassischen ungarischen Geschmack, dessen Aromen einzigartig und unverwechselbar sind.

Halten Sie auch Ausschau nach den charakteristischen runden Flaschen von **Unicum**, dessen Geschichte so undurchsichtig ist wie der dunkle Digestif selbst. Seit 1790, als er dem Kaiser von einem gewissen Dr. Zwack serviert wurde, wird dieser Kräuterlikör von der gleichen Familie hergestellt.

Scharfe ungarische **Salami** und **Paprika**, entweder als Frucht oder in Pulverform, sind auf jedem Markt erhältlich und leicht zu transportieren.

Souvenirs, die ein Abendessen überdauern, sind die dekorativen **ungarischen Stickereien**, die alle Arten von traditionellen Textilien wie Kleidung, Kissenbezüge oder Tischdecken zieren, sowie elegantes **Porzellan**.



*Pálinka erfreut sich neuerdings großer Beliebtheit und wird in schlanken, dünnen Flaschen und in einer Vielzahl von Geschmacksrichtungen hergestellt.*







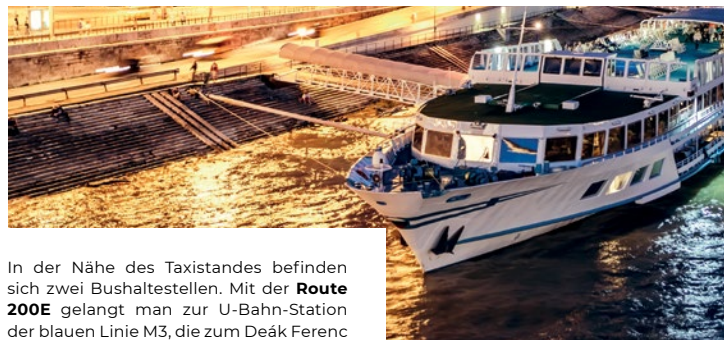
TIPPS ZUR FORTBEWEGUNG

## BUDAPESTS ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL

BUDAPEST-BESUCHER KÖNNEN SICH AUF SCHNELLE UND EINFACHE TRANSFERS VOM FLUGHAFEN UND EIN EFFIZIENTES NETZ ÖFFENTLICHER VERKEHRSMITTEL FREUEN, SOBALD SIE IN DER STADT ANGEKOMMEN SIND. TAXIS SIND REICHLICH VORHANDEN, UND DAS STADTZENTRUM IST ANGENEHM ZU FUß ZU ERREICHEN.



Vom **Flughafen** gibt es mehrere Möglichkeiten in die Stadt zu gelangen. Außerhalb des Ankunftsterminals gibt es einen lizenzierten **Taxi-Service**, bei dem Sie eine Fahrt mit Preisschätzung auf Grundlage Ihres Ziels bestellen können.



In der Nähe des Taxistandes befinden sich zwei Bushaltestellen. Mit der **Route 200E** gelangt man zur U-Bahn-Station der blauen Linie M3, die zum Deák Ferenc tér fährt, die **100E** bringt Sie direkt zum gleichen zentralen Knotenpunkt. Sie erfordern unterschiedliche Fahrkarten, die an Automaten mit englischsprachigen Menüs und Kartenzahlung an der Haltestelle verkauft werden.

Budapest verfügt über ein **ausgezeichnetes und umfangreiches öffentliches Verkehrsnetz**, das aus U-Bahnen, Straßenbahnen, Bussen und Oberleitungsbussen - und sogar Booten - besteht. **Fahrkarten** sind an Automaten in Bahnhöfen und Haltestellen sowie in Servicezentren an Verkehrsknotenpunkten erhältlich.

Die **Budapest Card** ermöglicht die unbegrenzte Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel für einen Zeitraum von 24 bis 120 Stunden sowie freien oder ermäßigten Eintritt zu Sehenswürdigkeiten, Bädern und Veranstaltungen sowie günstigere Preise in Geschäften und Restaurants. Mit der Budapest Card können Sie die historischen Bäder erleben, die ungarische Küche genießen und mehr als 100 Dienstleistungen und Attraktionen kostenlos oder zu ermäßigten Preisen in Anspruch nehmen.

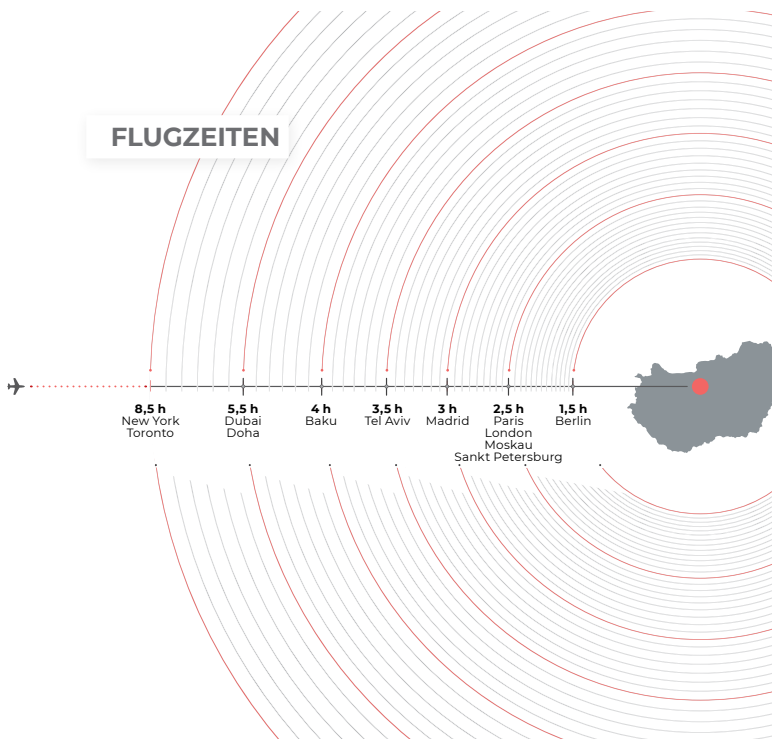


*Eine weitere Transportmöglichkeit vom Flughafen ist der **Minibus-Punkt-zu-Punkt-Service**, der die Passagiere an einem bestimmten Zielort absetzt oder abholt.*



Die Lage Ungarns im Herzen Europas macht Budapest leicht erreichbar. Der Flughafen liegt 20 km südöstlich der Hauptstadt und wird von dem häufig verkehrenden Bus 100E bedient, der direkt ins Stadtzentrum fährt. Regelmäßige internationale Zug- und Busverbindungen bieten eine landschaftlich reizvolle und umweltfreundliche Alternative zu Flugreisen. Jeder größere Bahn- und Busbahnhof in Budapest verfügt über eine eigene U-Bahn-Station.

Die zweitgrößte Stadt des Landes, Debrecen im Osten Ungarns, bietet ebenfalls Direktflüge von Großstädten wie Barcelona, London, Mailand, Tel Aviv, Moskau und Paris an.



DIE SCHÄTZE VON BUDAPEST

## IMPRESSUM

*Herausgegeben von der*

**Ungarischen Tourismusagentur**

**Dr. Zoltán Guller** – CEO der Ungarischen Tourismusagentur

15–23 Kacsza Straße, 1027 Budapest, Ungarn

+36 1 488 87 00

info@mtu.gov.hu

*Entworfen, produziert und bearbeitet von der*

**Ungarischen Tourismusagentur**

*Gedruckt von der*

**Bonex Press Ltd.**



HUNGARIAN  
TOURISM AGENCY



🌐 [visithungary.com/de](https://visithungary.com/de)

📷 [instagram.com/visithungary](https://www.instagram.com/visithungary)

📘 [www.facebook.com/visithungary](https://www.facebook.com/visithungary)